


## THÔNG TIN TỔNG QUÁT

### Trả tiền đi lại không tiếp xúc là gì?

Trả tiền đi lại không tiếp xúc là một cách khác để trả tiền cho tất cả các phương tiện giao thông công cộng trong mạng lưới Opal.

Đơn giản là chỉ cần chạm thẻ ghi nợ/thẻ tín dụng hay một thiết bị được kết nối mỗi khi lên và xuống phương tiện giao thông công cộng và trả **cùng số tiền vé cũng như nhận được cùng các lợi ích đi lại như đối với thẻ Opal**. Quý vị có thể sử dụng thẻ tín dụng/thẻ ghi nợ của American Express, Mastercard và Visa có tính năng này hay một thiết bị được kết nối với một trong những thẻ này.

### Tôi có thể sử dụng những thẻ nào cho việc trả tiền không tiếp xúc?

Quý vị có thể sử dụng hầu hết các thẻ tín dụng/thẻ ghi nợ của American Express, Mastercard hay Visa mà có biểu tượng trả tiền không tiếp xúc . Thẻ trả trước không được chấp nhận. Nếu quý vị không chắc chắn liệu thẻ của mình có tính năng không tiếp xúc hay không, xin vui lòng kiểm tra với công ty phát hành thẻ của quý vị.

### Tiền vé đi lại là bao nhiêu khi trả bằng tính năng không tiếp xúc?

Với việc trả tiền không tiếp xúc, quý vị trả cùng số tiền vé và nhận được cùng các lợi ích khi đi lại như đối với thẻ Opal, do đó, tiền vé cho Adult Opal được áp dụng. Hãy truy cập trang mạng [transportnsw.info](https://transportnsw.info) để biết giá vé cụ thể. Nếu quý vị sử dụng thẻ tín dụng được phát hành ở nước ngoài, công ty phát hành thẻ của quý vị cũng có thể tính thêm phí cho một giao dịch nước ngoài.

### Tôi có thể chạm thẻ hay thiết bị của mình cho cả gia đình được không?

Không. Quý vị chỉ có thể trả tiền vé cho một Adult Opal bằng một thẻ hay một thiết bị không tiếp xúc.

### Tôi có thể trả tiền cho Transport Park&Ride với việc trả tiền không tiếp xúc không?

Không. Park&Ride hiện chỉ chấp nhận thẻ Opal. Điều này có nghĩa là quý vị sẽ cần chạm thẻ khi lên và xuống trong hành trình giao thông công cộng của mình bằng thẻ Opal của quý vị.

### **Tôi sử dụng thẻ tín dụng/thẻ ghi nợ để trả tiền vé như thế nào?**

- Lấy chiếc thẻ mà quý vị muốn sử dụng ra khỏi bóp của mình để bảo đảm tiền vé được tính vào đúng thẻ.
- Chạm thẻ trên máy đọc Opal.
- Chạm cùng chiếc thẻ đó khi quý vị đến đích. Ngoại lệ duy nhất là trên chuyến Phà F1 từ Manly đến Circular Quay, là dịch vụ chỉ cần chạm thẻ khi lên phà.

### **Tôi sử dụng thiết bị được kết nối như điện thoại hay đồng hồ để trả tiền vé như thế nào?**

- Chọn chiếc thẻ mà quý vị muốn sử dụng từ bóp điện tử của mình.
- Gỡ thiết bị trên máy đọc Opal cho đến khi có hiển thị 'Chạm thành công' ('Tap success')
- Khi kết thúc hành trình, hãy gỡ cùng thiết bị mà quý vị đã chạm khi lên phương tiện công cộng, trên máy đọc Opal cho đến khi quý vị thấy cùng một thông báo 'Tap success'.

Điều quan trọng là bảo đảm thiết bị của quý vị có đủ pin để hoàn thành hành trình của quý vị, nếu không quý vị sẽ bị tính một khoản tiền vé mặc định cho việc không chạm khi xuống khỏi phương tiện công cộng. Ngoài ra, nếu quý vị không thể xuất trình thiết bị của mình để Nhân viên có Thẩm quyền kiểm tra, quý vị có thể bị phạt vì đi lại mà không có vé hợp lệ.

### **Tại sao hai trong số các thẻ của tôi đã bị tính tiền?**

Điều này có thể xảy ra nếu quý vị chạm toàn bộ bóp của mình vào máy đọc Opal và trong bóp đó có nhiều hơn một thẻ trả tiền không tiếp xúc hay thẻ Opal. Máy đọc Opal có thể đọc một thẻ (ví dụ, thẻ Opal) khi bắt đầu chuyến đi và một thẻ khác (ví dụ, thẻ tín dụng) lúc quý vị chạm khi xuống khỏi phương tiện công cộng. Việc này được gọi là 'xung đột thẻ' và để tránh việc này quý vị nên tách riêng các thẻ của mình trước lúc chạm khi lên và xuống khỏi phương tiện công cộng.

### **Làm sao tôi biết tôi đã chạm thành công mỗi khi lên và xuống khỏi phương tiện công cộng?**

Quý vị sẽ nghe thấy tiếng chuông và dòng chữ 'Tap success' sẽ xuất hiện trên màn hình màu xanh lục trên máy đọc Opal.

### **Khi nào tiền vé mặc định sẽ được tính khi trả tiền không tiếp xúc?**

Tiền vé mặc định là mức tiền vé cao nhất đối với loại phương tiện giao thông mà quý vị đang sử dụng. Tiền vé mặc định khi trả tiền không tiếp xúc có thể được tính trong hai tình huống:

- Nếu quý vị không chạm khi lên và xuống bằng cùng một thẻ hay thiết bị, quý vị sẽ bị tính tiền vé cho một chuyến đi dang dở. Hệ thống sẽ không biết quý vị đã đi đâu và tính mức tiền vé tối đa đối với quý vị.
- Nếu thẻ của quý vị không qua được việc kiểm tra tuân thủ về tiền vé qua đêm.

### **Tôi có thể chuyển sang một phương tiện giao thông khác với cùng khoản tiền vé đã trả bằng tính năng không tiếp xúc không?**

Có. Quý vị sẽ nhận được giảm giá 2 đô la cho mỗi lần chuyển đổi giữa tàu điện ngầm/xe lửa, phà, xe buýt hay tàu điện trong cùng một hành trình trong vòng 60 phút kể từ lần chạm khi xuống cuối cùng.

### **Người phối ngẫu và tôi có các thẻ tín dụng/thẻ ghi nợ được kết nối với cùng một tài khoản ngân hàng. Cả hai chúng tôi có thể sử dụng thẻ của mình để trả tiền không tiếp xúc không?**

Có. Mỗi người có thể trả khoản tiền vé của một Opal Adult trên mỗi thẻ.

### **Trẻ em/Thanh thiếu niên, Người cao niên/Người lãnh Tiền cấp dưỡng có thể Ưu đãi hay thẻ Cao niên Vàng có thể trả tiền vé của mình bằng cách trả tiền không tiếp xúc không?**

Không. Giá vé người lớn sẽ luôn được áp dụng khi thẻ hay thiết bị trả tiền không tiếp xúc được sử dụng. Những khách hàng thường đi lại với giá vé ưu đãi sẽ cần sử dụng thẻ Opal hay mua vé cho một hành trình đơn lẻ.

## **TÍNH TIỀN VÉ**

### **Tiền vé được tính như thế nào và khi nào tôi sẽ bị tính tiền?**

Giống như tiền vé cho thẻ Opal, tiền vé được trả bằng tính năng không tiếp xúc được tính theo khoảng cách quý vị đã đi - từ nơi quý vị chạm khi lên phương tiện công cộng đến nơi quý vị chạm khi xuống, và do đó được tính vào cuối hành trình của quý vị.

Sau khi quý vị chạm khi lên, một khoản phí cho phép trước là 1 đô la sẽ xuất hiện dưới dạng giao dịch đang chờ xử lý trên bảng sao kê của quý vị. Khi quý vị đi lại trong suốt cả ngày, tiền vé sẽ được cộng dồn và tổng chi phí đi lại trong ngày hôm đó sẽ được tính vào cuối mỗi ngày. Tổng chi phí sẽ thay thế khoản phí 1 đô la kia.

Mô tả trên bản sao kê thẻ tín dụng/thẻ ghi nợ của quý vị sẽ xuất hiện dưới dạng **'TransportforNSW Tap'** hay **'TransportforNSW travel Sydney'**. Ngày trả tiền xuất hiện có thể khác với ngày đi lại thực tế tùy thuộc vào **thời gian xử lý của ngân hàng của quý vị**.

### **Tôi sử dụng thẻ tín dụng/thẻ ghi nợ của mình khi tôi đi công tác. Tôi có thể xem xét các hoạt động đi lại và các thanh toán của mình ở đâu để xin hoàn lại các chi phí của tôi?**

Quý vị có thể xem bảng tóm tắt 10 hành trình được trả tiền không tiếp xúc mới đây nhất của mình trên trang [transportnsw.info](http://transportnsw.info) và trên ứng dụng Opal Travel. Bảng sao kê thẻ tín dụng/thẻ ghi nợ của quý vị sẽ chỉ hiển thị một khoản chi phí duy nhất cho việc đi lại của từng ngày mà thôi, vì vậy trang mạng và trang ứng dụng là nơi tốt nhất để xem thông tin này.

Quý vị sẽ cần phải nhập thông tin chi tiết của chiếc thẻ của mình vào mỗi lần truy cập để xem các hoạt động, và một việc kiểm tra ủy quyền sẽ được thực hiện để xác minh thẻ. 1 đô la sẽ được ngân hàng của quý vị giữ và sẽ được trả lại sau khi thẻ của quý vị đã được xác minh – việc này chỉ mất 5-15 phút tùy thuộc vào ngân hàng của quý vị.

### Tôi không nhận ra các chi tiết của giao dịch trên bảng sao kê của mình hay giao dịch không khớp với thời gian tôi đi lại?

Có một vài lý do có thể dẫn đến việc này:

- Ngày trả tiền xuất hiện có thể khác với ngày đi lại thực tế tùy thuộc vào thời gian xử lý của ngân hàng của quý vị.
- Bảng sao kê thẻ tín dụng/thẻ ghi nợ của quý vị sẽ chỉ hiển thị một khoản phí duy nhất cho việc đi lại trong cả ngày.
- **Nếu thẻ hay thiết bị bị từ chối** vì không đủ tiền để trả tiền vé, Transport for NSW sẽ tự động cố gắng thu tiền vé theo định kỳ theo thỏa thuận giữa Transport và chương trình thẻ của quý vị.
- Nếu một **Nhân viên có Thẩm quyền kiểm tra thẻ** hay thiết bị và họ không thể xác định chắc chắn liệu thẻ đã được chạm vào máy đọc Opal khi lên phương tiện công cộng hay không, việc kiểm tra này sẽ được thực hiện qua đêm để bảo đảm là quý vị không bị phạt không chính đáng. Nếu việc kiểm tra này cho thấy là chiếc thẻ đã không được chạm khi lên, quý vị sẽ bị tính một khoản tiền vé mặc định. Các khoản tiền vé mặc định khác nhau phụ thuộc vào phương tiện giao thông mà quý vị đã sử dụng.

### Tôi yêu cầu hoàn lại tiền như thế nào?

Nếu quý vị tin là mình đã bị tính tiền vé không đúng, trước tiên, xin vui lòng truy cập trang mạng [transportnsw.info](https://transportnsw.info) để làm quen với các quy tắc về trả tiền vé không tiếp xúc. Nếu quý vị vẫn tin là mình đã bị tính tiền vé không đúng, quý vị có thể nộp [Mẫu đơn xin Hoàn trả](#) tuân theo [Chính sách Hoàn tiền và Chuyển Số dư của Opal](#).

## XỬ LÝ SỰ CỐ

### Điều gì xảy ra nếu tôi đã chạm thẻ nhưng sau đó quyết định không đi nữa?

Quý vị có thể chạm thẻ để kết thúc hành trình tại cùng một địa điểm bằng cách sử dụng cùng một thẻ hay thiết bị trong vòng 15 phút đối với tàu điện hoặc 30 phút cho xe lửa và phà. Quý vị có thể chạm thẻ để kết thúc hành trình trong vòng 5 phút sau khi chạm thẻ để lên xe buýt miễn là xe buýt đó chưa di chuyển trong thời gian này. Thông báo 'Tap Success' sẽ hiển thị trở lại và việc chạm thẻ khi lên sẽ được đảo ngược.

Khoản phí cho phép trước 1 đô la sẽ xuất hiện trên bảng sao kê của quý vị nhưng khoản phí này sẽ được xóa bỏ qua đêm và quý vị không bị tính tiền cho chuyến đi này.

### Tại sao thẻ hay thiết bị của tôi không hoạt động trên máy đọc Opal?

Điều này có nghĩa là có vấn đề với thẻ hay thiết bị được kết nối với chiếc thẻ quý vị đang cố gắng sử dụng. Quý vị sẽ thấy thông báo 'thẻ không hợp lệ' với một mã số lỗi trên máy đọc Opal.

Hãy lưu ý về mã số mà quý vị nhìn thấy - chúng tôi đã liệt kê các lỗi ở bên dưới để quý vị có thể thấy lý do tại sao thẻ của mình không hoạt động:

#### Thẻ đã hết hạn

**87:** Thẻ đã cũ và không có các tính năng hỗ trợ việc trả tiền không tiếp xúc cho việc đi lại.

**88:** Thẻ không có đủ tiền, hay đã được trình báo là bị mất hoặc bị đánh cắp. Tiền vé chưa trả cho bất kỳ chuyến đi nào trước đó cũng cần phải được trả trước khi chiếc thẻ hay thiết bị đó lại có thể được sử dụng để đi lại.

**89:** Quý vị đang cố gắng sử dụng thẻ trả trước hay thẻ tín dụng hoặc thẻ ghi nợ của mình mà có thể không được chấp nhận trong mạng Opal.

**91:** Quý vị đang sử dụng thẻ mà không phải là thẻ Amex, Mastercard hay Visa hoặc quý vị đang sử dụng thẻ không có tính năng trả tiền không tiếp xúc.

**Thử lại - chỉ sử dụng một thẻ (Try again – use one card only):** Máy đọc đã phát hiện nhiều hơn một thẻ trả tiền không tiếp xúc hay thẻ Opal. Xin vui lòng tách riêng các thẻ của quý vị trước khi chạm khi lên và xuống.

Quý vị sẽ cần sử dụng thẻ Opal, thẻ trả tiền khác hay mua vé cho một chuyến đi duy nhất để có thể đi lại được ngay lập tức.

### Tôi nên làm gì nếu thẻ của tôi bị từ chối do không đủ tiền?

Nếu quý vị không có đủ tiền để trả cho hành trình trước đó, lần tiếp theo quý vị cố gắng chạm vào máy đọc Opal khi lên phương tiện công cộng thì thẻ sẽ bị từ chối (xem lỗi 88 ở trên). Để đi lại được ngay lập tức, quý vị sẽ cần sử dụng thẻ Opal, thẻ trả tiền khác hay mua vé cho một chuyến đi duy nhất.

Trước khi quý vị có thể sử dụng lại thẻ này để trả tiền không tiếp xúc, quý vị sẽ cần bảo đảm tài khoản của mình có đủ tiền để trả cho việc đi lại và sau đó chạm thẻ của quý vị vào một máy đọc Opal để kích hoạt việc trả tiền cho số tiền vé chưa thanh toán. Một cách khác, quý vị có thể thanh toán bất kỳ khoản tiền vé nào còn chưa trả trên trang mạng [transportsw.info](http://transportsw.info) hay ứng dụng Opal Travel.

Có thể mất tới 15 phút kể từ lần chạm này để số tiền vé chưa thanh toán được xử lý xong, sau đó quý vị sẽ lại có thể sử dụng thẻ đó để đi lại.

### Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi quên không chạm khi lên hay xuống khỏi phương tiện công cộng?

Hệ thống sẽ không biết quý vị đã đi đâu và sẽ trừ một mức tiền vé mặc định (tối đa). Hành khách đi lại trên tuyến phà Manly Ferry không cần chạm khi xuống.

## Thông tin cá nhân và chi tiết trả tiền của tôi có được bảo mật không khi tôi trả tiền vé bằng thẻ hay thiết bị không tiếp xúc?

Có. Khi quý vị trả tiền vé bằng thẻ hay thiết bị trả tiền không tiếp xúc, máy đọc Opal áp dụng hàng loạt các giao thức bảo mật bao gồm mã hóa từ đầu-đến cuối, để đảm bảo việc trả tiền không tiếp xúc và kiểm tra tuân thủ về tiền vé được thực hiện theo Tiêu chuẩn Bảo mật Dữ liệu trong Ngành Thẻ Trả tiền (PCI DSS).

## TUÂN THỦ VỀ TIỀN VÉ

### Mức phạt tối đa cho việc trốn vé là bao nhiêu?

Nhân viên có Thẩm quyền có thể đưa ra mức phạt tại chỗ là 200 đô la. Tuy nhiên, nếu quý vị muốn đưa vụ việc ra tòa và không thành công, mức phạt tối đa là 550 đô la.

### Thẻ trả tiền và thiết bị không tiếp xúc có được Nhân viên có Thẩm quyền kiểm tra không?

Có. Theo mục 77E của Quy định Vận tải Hành khách (Tổng quát) 2017, Nhân viên có Thẩm quyền có quyền yêu cầu được xem vé, bao gồm thẻ hay thiết bị mà quý vị đã sử dụng để chạm khi lên và xuống. Người nhân viên sẽ quét thẻ hay thiết bị của quý vị để xác nhận là quý vị đã có vé hợp lệ.

### Điều gì sẽ xảy ra khi Nhân viên có Thẩm quyền quét thẻ hay thiết bị không tiếp xúc?

Nhân viên có Thẩm quyền của chúng tôi sẽ thấy một trong ba kết quả:

**Quý vị tuân thủ:** việc trả tiền vé đã được xác nhận và quý vị không cần phải làm gì cả.

**Quý vị không tuân thủ:** Thẻ hay thiết bị được xuất trình cho Nhân viên có Thẩm quyền đã không được sử dụng để chạm khi lên hoặc xuống và quý vị có thể nhận giấy cảnh báo hoặc phiếu phạt.

**Cần được kiểm tra qua đêm:** việc trả tiền vé không thể được xác nhận tại thời điểm này, vì vậy việc kiểm tra sẽ được tiến hành qua đêm. Nếu quý vị có vé hợp lệ, sẽ không có gì xảy ra. Tuy nhiên, nếu quý vị không có vé hợp lệ, quý vị sẽ phải trả một mức tiền vé mặc định.

### Nhân viên có Thẩm quyền có thể xem thông tin cá nhân hay chi tiết về thẻ tín dụng/thẻ ghi nợ của tôi khi họ quét thẻ hay thiết bị của tôi không?

Không. Nhân viên có Thẩm quyền chỉ có thể xem được thông tin họ cần để xác nhận rằng quý vị đã chạm khi lên hay xuống mà thôi.

#### Họ không thể thấy:

- chi tiết tài khoản thẻ tín dụng/thẻ ghi nợ hay địa chỉ của quý vị
- bảng sao kê thẻ tín dụng/thẻ ghi nợ của quý vị
- các giao dịch bán lẻ (ngoại trừ lịch sử đi lại của quý vị).

Thông tin này hiển thị trên thiết bị của Nhân viên có Thẩm quyền trong một thời gian giới hạn. Tất cả dữ liệu được mã hóa và xử lý theo Tiêu chuẩn Bảo mật Dữ liệu trong Ngành Thẻ Trả tiền (PCI DSS).